

a e i o u

Hui?me?

EL ALFABETO

CHONTAL

b c ch d f m



Hui?me?

El Alfabeto Chontal

En el idioma Chontal de Oaxaca  
y en Español

Publicado por el  
Instituto Lingüístico de Verano  
en Cooperación con la  
Dirección General de Asuntos Indígenas  
de la  
Secretaría de Educación Pública  
México, D.F.      2.30611.      1960



## El Alfabeto Chontal

Este librito tiene el propósito de mostrar a Vd. que sabe leer español las letras que se encuentran en el chontal de Huamelula.

El alfabeto chontal tiene 5 vocales cortas:

i e a o u

Además, tiene 5 vocales largas:

ii ee aa oo uu

Tiene las siguientes consonantes las cuales corresponden a las mismas del español: b, c, ch, d, f, g, h, j, l, m, n, ñ, p, q, r, rr, s, t, ts, y.

Además tiene las siguientes consonantes propios del chontal:

"ɬ" que es la "l" sorda o sin voz (llamada eɬe) como en taláɬ pegajoso.

"sh" que se pronuncia como en shimpa vió.

ʔ que se llama el saltillo y se pronuncia como en jeʔe papel, ʔahua calabaza, o ahuaʔ viento.

Tiene 11 consonantes fuertes que se escriben con virgulilla delante: 'c, 'ch, 'f, 'h, 'l, 'ɬ, 'm, 'n, 'ñ, 'q, 'ts.

Tiene 3 consonantes palatalizadas que se escriben con "y" atrás: ly, ɬy, ty.

Tiene 4 consonantes sordas que se escriben con "j" atrás: mj, nj, ñj, yj.

En las páginas que siguen vemos ejemplos de palabras chontales.



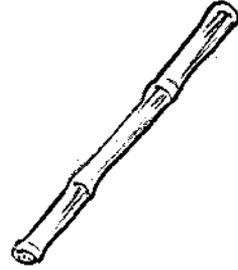
# Vocales Cortas

i



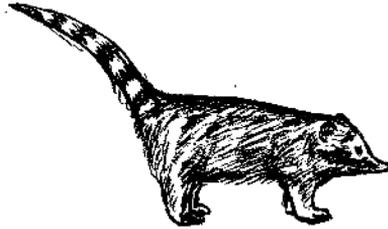
ipa  
flor

e



epa  
caña

a



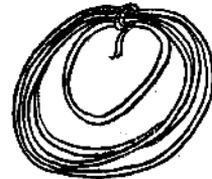
ami  
tejón

o



onsale  
león

u



ucuish  
mecate

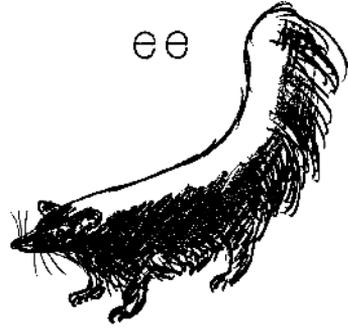
# Vocales Largas

ii



ahuijii  
tiene sueño

ee



asee'tsi  
zorrillo

aa



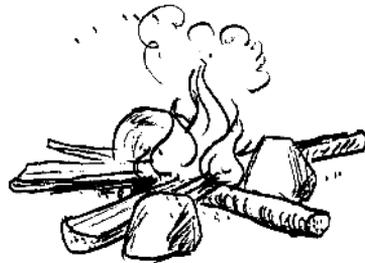
ahuaata  
muchacha

oo



poosoduy  
está bañando

uu



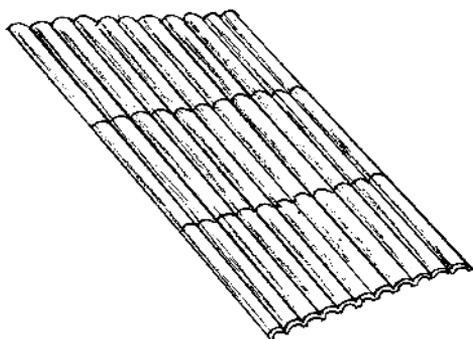
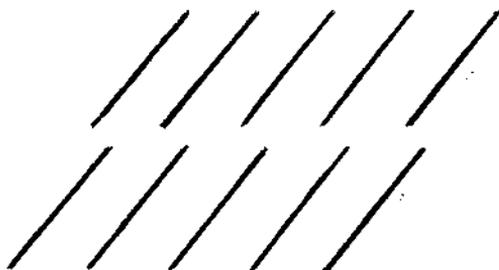
uuncua  
lumbre

# Consonantes que corresponden al Español

---

b

mbama?  
diez



c

canaga  
cama

ch

chiyuy  
está moliendo



d

ndaa  
gordo



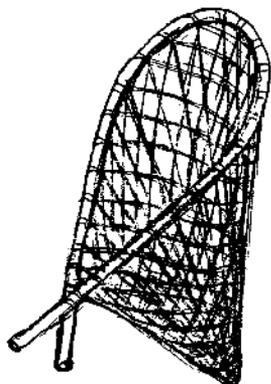
f

afo  
conejo



g

goosami  
chacalmate



joogui  
está llorando





h

huele  
chachalaca

j

jutyi.  
cántaro



l

alehua?  
jícara

m

mulyi  
muchacho



n

na.'fma?  
peine

ñ

ñilcuy  
está escribiendo





p

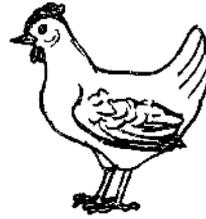
pana?  
río

q

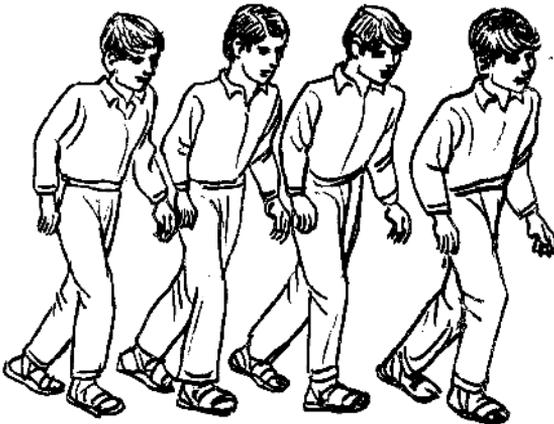


queguy  
está rasurando

r



traanaa  
gallina



rr

morrri?  
cuatro (personas)

s

sanahuel  
palma



t

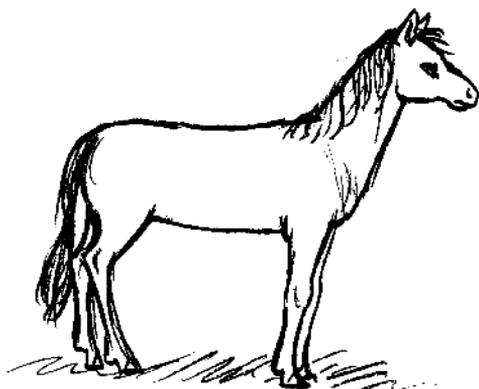


taafujma?  
escoba

ts



tsetse?  
ardilla



y

ayhua.la  
caballo

# Consonantes Propias del Chontal

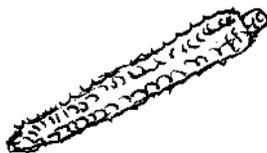
---

ʔ



asaʔ  
ala

sh



ushaj  
olote

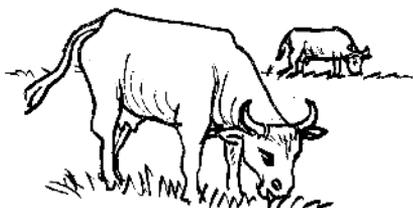
ʔ



apiʔe  
huevo

'c

a'cay?  
huaraches



'ch

huaga'ch  
ganado

'f

'fonlejma?  
escalera



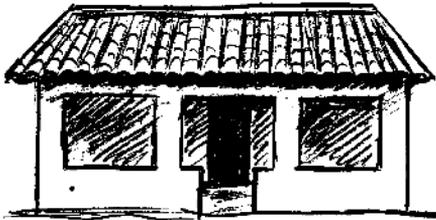


'h

'huaduy  
está caminando

'l

mon'les  
chicozapote



'l

aju'l  
casa

'm

'maɪ  
magüey



'n

ača'no?  
mujer

'ñ

li'ñal  
su nariz



'q



'quiñchoduy  
está leñando

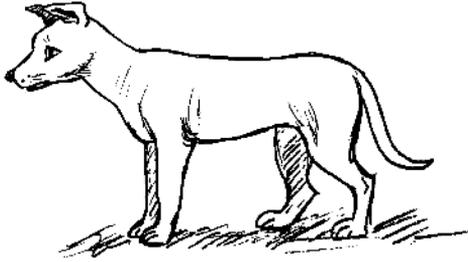
'ts



'tsaahua?  
calandria

ly

milya  
perro

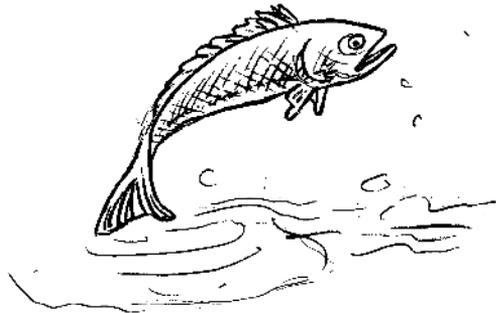


ty

tyipo  
tlacuache

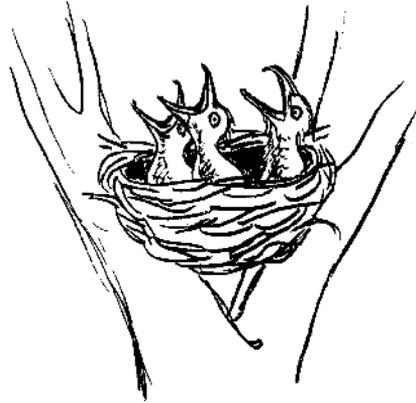
ty

atyu  
pescado



mj

i'chunj'ma?  
nido

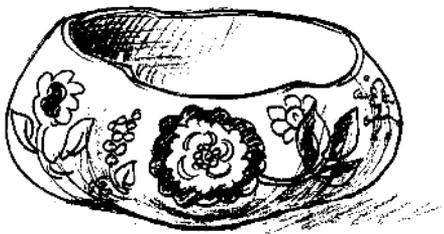


nj

tonj'le  
así

ñj

ñulyiñjtya  
va dar vuelta



yj

acayjma?  
jicalpestle





